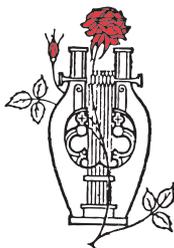


Ekstasis Editions

Spring 2015





Welcome to the Ekstasis Editions Spring 2015 catalogue. Ekstasis has some extraordinary offerings this Spring.

Ekstasis Editions produced its first book in Victoria in 1982, and has gone on to publish over three hundred fine volumes of today's best literature. In this season we are grateful to the Canada Council for the Arts for their continued support of the revival of our translation series, now called "Passport to the Imagination." This support enables us to release truly exciting titles from Quebec authors like *Betsi Larousse* by **Louis Hamelin**, *Fugitives* by **Lise Gauvin**, *Little Eagle with a White Head* by **Robert Lalonde**, *The Intimate Frailty of Mortals* by **Paul Chamberland**, and *Mystery Valley* by **Nicole Dargère**. This season we also present standout Canadian fiction from **Linda Rogers**, and poetry from **Tom Konyves**, **Candice James**, **Derek Robinson** and **Manolis**, as well as the international title *I Travel the World* by French poet **Thierry Renard**.

Ekstasis Editions has been characterized by a creative spirit and resilience during more than 30 years of remarkable growth. From early books of poetry, meticulously produced by hand, to a stimulating front and backlist of fiction, criticism, metaphysics, non-fiction and children's books, Ekstasis Editions has maintained the commitment to literature that inspired its creation. From newly translated fiction to drama and a healthy variety of poetic passions, our books will nourish the hungry mind and satisfy the longing spirit, as they have for the last 33 years. Join us in this literary adventure as we forge into our next thirty years of publishing!

Please see our back cover for ordering information and our generous 'Terms of Trade.'

Richard Olafson, Publisher



Canada

Ekstasis Editions acknowledges with gratitude the generous support of the Canada Council for the Arts and the Canada Council for the Arts translation program.

Contents

New Fiction

- Betsi Larousse by Louis Hamelin 4
Fugitives by Lise Gauvin 5
Little Eagle with a White Head by Robert Lalonde 6
Tempo Rubato by Linda Rogers 7

New Poetry

- Images of Absence by Manolis 8
Merging Dimensions by Candice James 9
The Intimate Frailty of Mortals by Paul Chamberland 10
The Rising Vanish by Derek Robinson 11
I Travel the World: Selected Poems 2006-2015 by Thierry Renard 12
Perfect Answers to Silent Questions by Tom Konynes 13

New & Notable Non-Fiction

- My Wife in a Chador by Claudio Angelini 14
Quiet Accomplishment: Remembering Cid Corman 15
Riding the Pig: more notes on poetics by Mike Doyle 16
A Journey with the Endless Eye by Ajmer Rode and Jarnail Singh 17

Juvenile & Youth

- There Once Was a Camel by PK Page & Kristi Bridgeman 18

New from Libros Libertad 19

Notable Fiction - Now Available

- Summer Days by Célyne Fortin 20
The Strong Box by Heather Spears 21
The Empress Letters by Linda Rogers 22
Nerve Line by Nancy Mackenzie 23
What Will I Become Until I Die? by Robert Lalonde 24

Recent Poetry - Now Available

- The Body Vagabond: Selected Poems by Martine Audet 25
The Terror Chronicles by Normand De Bellefeuille 26
All Alone at the End of the World by Lesley Choyce 27
Manhattan Poems by Claudio Angelini 28
Identity Dreams and Memory Sounds by J.J. Steinfeld 29
Lashing Skies by Madeleine Monette 30
Quebec literature in English translation 31

Betsi Larousse

LOUIS HAMELIN

translated by Jean-Paul Murray

Sculptor Marc Carrière's wilderness adventure begins when a moose crashes through his windshield.

On the heels of this accident, he runs into an old friend, Yvan Lépine, a Quixotic dreamer-explorer who's madly in love with pop diva Betsi Larousse. Together, Lépine and Carrière embark on a journey filled with renewal, emotion and reassessment.

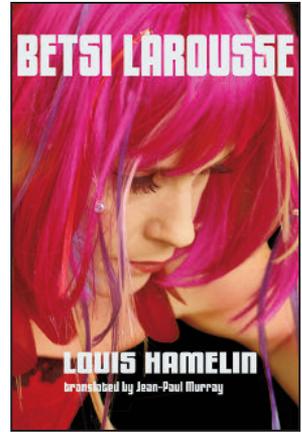
Betsi Larousse is Louis Hamelin's fourth novel and features coincidence, roads and momentous encounters. *Betsi Larousse* is a story told in shades of truth and madness, where humour, friendship, desire and nostalgia sweep readers off their feet. Through the eyes of an author sensitive to beauty and authenticity, common occurrences appear in a new light against the dazzling backdrop of the Laurentian wilderness.

Louis Hamelin is a novelist, journalist and academic. His novel *La Rage* won the Governor General's Literary Award for French Fiction in 1989. He is a literary critic for *Le Devoir* and *Ici Montréal*. He lives in Sherbrooke, Quebec.

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*

Readings: Montreal, Toronto, Victoria, Vancouver, and other locations across Canada.

Review copies available.



ISBN 978-1-77171-079-4
Fiction
210 pages
5.5 x 8.5
\$26.95
Available
May 2015



Fugitives

LISE GAUVIN

translated by Jonathan Kaplansky

We live in a world of sensations and cursory thought, of appearances, clichés and empty gestures designed to make everything seem lighter, including love, suffering, and even death. What hopes and true desires can remain through the sequence of fleeting images and scenes that make up our existence?

The twenty stories gathered here portray an eminently contemporary world of meetings, travel, work, and intimacy, both sweet and intense, a world that reveals and conceals the fundamental issues of life. Written in language that is both subtle and nuanced, in a tone that balances irony and compassion, the stories are notable for their apt observation, lively dialogue and complete trust in the reader’s intelligence and sensitivity.

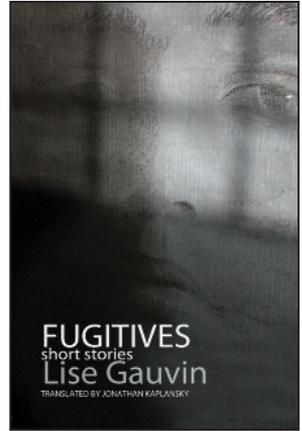
In *Fugitives*, Lise Gauvin is revealed as a brilliant and original short story writer. Jonathan Kaplansky’s translation of her work is both accurate and lyrical.

Lise Gauvin has published approximately twenty works (non-fiction, fictional essays, interviews, poetry, narratives, and short stories) and contributes to the newspaper *Le Devoir* as a literary critic. Her collection *Fugitives*, which won the Prix des Arcades de Bologne, is a kind of triptych with *Arrêts sur image* (translated as *Freeze-frame*) and *Parenthèses*, published in 2015. Her novella *Le Sursis*, an eBook, has just been published by éditions Libre court (Paris).

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*

Readings: Montreal, Toronto, Victoria, Vancouver, and other locations across Canada.

Review copies available.



ISBN 978-1-77171-095-4

Fiction

105 pages

5.5 x 8.5

\$24.95

Available

May 2015



Little Eagle with a White Head

ROBERT LALONDE

translated by Jean-Paul Murray

Beautiful, excessive and rich with lyrical flights, *Little Eagle with a White Head* is the story of Aubert, a poet of the woods on a quest to find his lost paradise. His journey takes him from a Mattawin lumber camp to the City of Light and back to his home country, where, hit by an epiphany, he realizes that paradise isn't what happened in the past; it's what might happen in the future. And that the poet's mission is to call forth that paradise—like the witchdoctor prays for the sun or rain. Winner of the 1994 Governor General's Award for French Fiction and the 1995 France-Québec/Jean-Hamelin Prize, *Little Eagle with a White Head* is a monumental novel, a philosophical essay and a poem praised by critics far and wide.

An actor, playwright and translator, **Robert Lalonde** is one of Quebec's leading novelists. His previous novels published in translation by Ekstasis Editions include *The Ogre of Grand Remous*, *The Devil Incarnate*, *One Beautiful Day to Come*, *The Whole Wide World*, *Seven Lakes Further North* and *The Last Indian Summer*.

A writer, translator, researcher and communications specialist, Jean-Paul Murray has translated eleven books. From 1995 to 1998, Mr. Murray was managing editor of *Cité libre*, a magazine founded by Pierre Trudeau, and was the magazine's English translating coordinator from 1998 to 2000.

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*

Readings: Montreal, Toronto, Victoria, Vancouver, and other locations across Canada.

Review copies available.



ISBN 978-1-77171-097-8

Fiction

248 pages

5 x 8

\$25.95

Available

June 2015



PASSPORT TO THE IMAGINATION

Tempo Rubato

LINDA ROGERS

Based on the musical term meaning ‘stolen time,’ *Tempo Rubato* is a concerto of passion that moves between past and present, Western and Eastern culture, exploring the meaning of identity and love. Continuing the saga of the Von Stronheim family of Victoria, BC, this second novel of a trilogy by Linda Rogers, centres on Precious Von Stronheim, daughter of the main character of the previous volume *The Empress Letters*.

Like an intricate oriental brocade, *Tempo Rubato* weaves strands of culture and personal history into a fascinating celebration of music, identity and love. Caught in the echoes of past loss and the plaintive melodies of the East, Precious at last comes to terms with the present moment and the enduring nature of love.

Poet, Novelist, lyricist and journalist **Linda Rogers** is a past Poet Laureate for Victoria. Her recent publications include: *Homing*, poetry from Ekstasis Editions, and *The Carter Vanderbilt Carter Anthology 2014*, from Exile Editions. She is a recipient of the Gwendolyn MacEwen Award, 2013, and the Montreal Broadside Prize, 2012. In addition to the *Empress Trilogy*, with two subsequent volumes, current projects include co-writing *The Arioso Games* with Ben Murray and Bozuk, a travel novel.

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*
Readings: Victoria, Vancouver, Toronto, Montreal.
Review copies available.



ISBN 978-1-77171-026-8
Fiction
284 pages
5 x 8
\$25.95
Available
June 2015



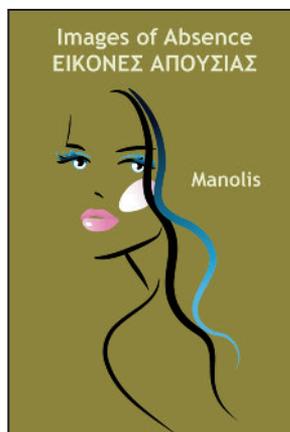
Images of Absence

MANOLIS

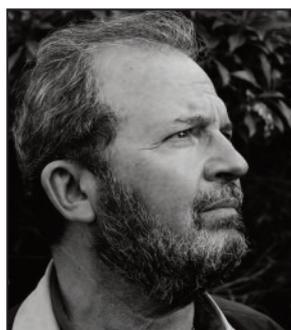
In the new book by the Greek poet Manolis *Images of Absence* the microcosm and the macrocosm both blend into the simple images of everyday life that become a mystery into which the poet delves with willingness and humbleness. Yet the poet is afraid that the mystery of these simple everyday images may be violated – disturbed by the phone call of the person just buried day before yesterday, the sacrilegious acts of the cement city people who make dust of every emotion and refinement, by the hierodules and pimps who turn every ideology into a profit thus flattening everything in their path. For the poet everything vanishes, everything flows through his fingers, everything except that smile that is whole, it can't be divided, it can't be analyzed, it is the moment that boils and bubbles.

Manolis is a Greek-Canadian poet and author. His translation *George Seferis: Collected Poems* was shortlisted for the Greek National Literary Awards, the highest literary recognition of Greece. He was recently appointed an honorary instructor and fellow of the International Arts Academy, and awarded a Master's for the Arts in Literature. Born in the village of Kolibari on the island of Crete in 1947, he emigrated to Vancouver in 1973. His poetry has been translated into Spanish, Romanian, Swedish, German, Hungarian languages and has been published in book form or in magazines in various countries. He now lives in White Rock, where he heads *Libros Libertad*, an unorthodox and independent publishing company.

Ads: *Pacific Rim Review of Books, BC Bookworld*
 Readings: Victoria, Vancouver, Toronto, Montreal.
 Review copies available.



ISBN 978-1-77171-089-3
 Poetry
 161 pages
 6 x 9
 \$23.95
 Available
 March 2015



PASSPORT TO THE IMAGINATION ~ *Greek en face*

The Intimate Frailty of Mortals

PAUL CHAMBERLAND

translated by Antonio D'Alfonso

This collection tackles the warrior's pain and his irresistible lust for murder that quenches his thirst for blood. Lucid, totally alive: this is how we qualify this extraordinary book that Chamberland offers to us under the sing of urgency and lack of time.

Hughes Corriveau, on *Intime faiblesse des mortels*

The hypothetical reader addressed in this book is a survivor, fully alive — a character out of the future? — who lives in a world broken by alienation. This reader is a true 'oracle' who imagines with no difficulty the world that will arise out of the 'new age of darkness'.

Gilles Côté, on *Au seuil d'une autre terre*

The radical orientation of these poems leads us to the essence of the poetic voice, which also concocts a song of insubordination. This is a poetry of questioning and commitment.

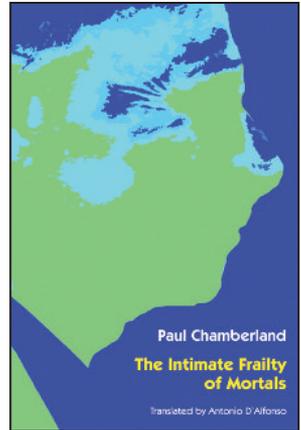
Babelo.com, on *Comme une seule chair*

Born in 1939, **Paul Chamberland** published two major poetry collections, *Terre Québec* (1964) and *L'Afficheur hurle* (1965) that would forever shift the landscape of French-language Quebec literature. He founded with colleagues the cultural magazine, *Parti pris*. He taught at the Université du Québec à Montréal until 2004. In 2007, he received the prestigious Prix Athanase-David. He is a member of the Académie des lettres du Québec.

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*

Readings: Montreal, Toronto, Victoria, Vancouver, and other locations across Canada.

Review copies available.



ISBN 978-1-77171-091-6

Poetry

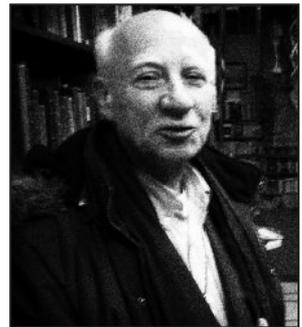
182 pages

5 x 8

\$23.95

Available

March 2015



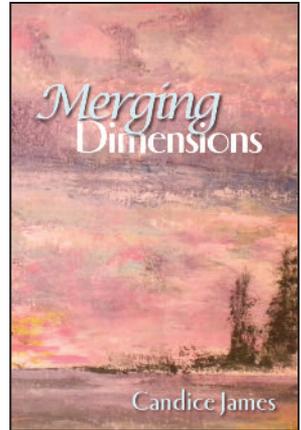
Merging Dimensions

CANDICE JAMES

Merging Dimensions is a surrealistic offering of poetry crossing boundaries invisible and visible with brilliant and vivid imagery flowing throughout. It is a subliminal mix of raw bones and sparkling diamonds reflecting the many facets of mind, matter and spirit. In this, Candice James's ninth poetry book, the reader is taken on an ethereal ride through sliding and merging dimensions of soul. It is a journey within a journey encompassing love and passion; grief and despair; delight and joy; heartbreak and heartache; tension and excitement, and splashes of *deja-vu*. The poet delves into the quantum pools of consciousness and merging dimensions, touching down on the tangible and intangible shores of imagination and inspiration.

A poet, writer, musician, singer, songwriter and visual artist, **Candice James** is currently in her second three-year term as Poet Laureate of New Westminster. She is President and founder of The Royal City Literary Arts Society; a full member of The League of Canadian Poets and The Writers Union of Canada; Board Advisor The International Muse (India); Board Advisor Federation of BC Writers; Honorary Professor at the International Arts Academy (Greece); Past President of the Federation of British Columbia Writers; and creator of the long running events "Poetic Justice" and "Poetry in the Park." She is the recipient of "Writers International Network's Distinguished Poet Award" and recipient of the Pentasi B "Woman of Prestige Award" (Philippines). She is the author of eight previous books of poetry.

Ads: *Pacific Rim Review of Books, BC Bookworld*
Readings: Victoria, Vancouver, Toronto, Montreal.
Review copies available.



ISBN 978-1-77171-071-8
Poetry
116 pages
6 x 9
\$23.95
Available
April 2015



The Rising Vanish

DEREK ROBINSON

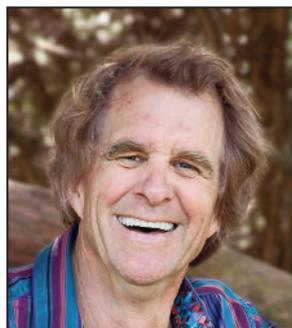
The Rising Vanish, Derek Robinson's first book since *Still in the Dreamtime* in 2001, resonates with '...the Beauty, deeper than Fear.' Robinson is a sensual and alive poet deeply grounded in the natural world but given to metaphysical speculation. For Robinson, poetry is penetration to depth of experience. His work takes faith in meaning as its foundation and employs a number of forms ranging from couplet, haiku, quatrain, ode and monologue to affirm it. His poetry sings, questions, pries, and seeks to penetrate reality through surprise or metaphysical wit, and mines the difficult soil of dailiness for the joy that accrues from it. *The Rising Vanish* is a selection from a considerable number of poems composed over the past few years.

For **Derek Robinson** meaning, though inscrutable, is a given. Poetry has provided the means whereby to celebrate, explore, dare and—perchance—penetrate reality, take life by the throat. A poet of exceptional sensitivity and depth, he was born in Vancouver but has lived on Vancouver Island since 1971. He moved to Victoria in 1980. His first book, *Child*, was published in 1975, followed by *Twelve Poems*. His work has appeared in a number of Canadian and International publications, including *The Fiddlehead*, *Prism International*, *Wascana Review*, *Contemporary Verse II*, *Scrivener*, *Pierian Spring*, *Green's Magazine* and *Outposts*. He published *The Inner Shore* in 1985 in collaboration with Miles Lowry and Richard Olafson, and *A Cloud Edifice* and *Still in the Dream Time* with Ekstasis Editions. He currently lives on Knockan Hill.

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*
 Readings: Victoria, Vancouver, Toronto, Montreal.
 Review copies available.



ISBN 978-1-77171-083-1
 Poetry
 182 pages
 6 x 9
 \$24.95
 Available
 May 2015



I Travel the World

Selected Poems 2006-2015

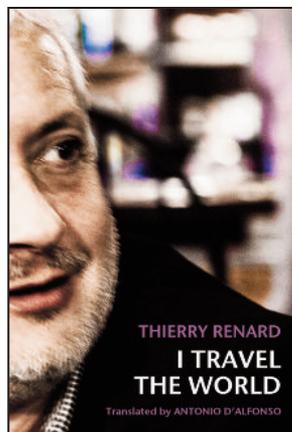
THIERRY RENARD

translated by Antonio D'Alfonso

In *I Travel the World* Thierry Renard writes from where most people stop writing, or from where most will not write at all. He screams 'I'm sorry' when most turn around and dash out the hall upset. Renard has been dancing in hell with Rimbaud, but climbed out of that sort of jamboree because it is not where the poet is supposed to be. Thierry's poem is a prayer repeated by meditating monks who wake up in the middle of the five-o'clock downtown traffic. Here, he lifts the veil of his hands and a Sahara sort of manna falls on everyone like grace.

Thierry Renard was born in Lyon, France, on 14 August 1963. His mother of Italian origin was from the Piedmont region, and his father from Lyon. He studied to be an actor at the Conservatoire d'art dramatique of Lyon. His work as an actor and poet was noticed as early as 1978. He is managing director of Espace Pandora in Vénis sieux (Rhône) and Vice President of l'Agence Rhône- Alpes pour le livre et la documentation (ARALD).

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*
Readings: Victoria, Vancouver, Toronto, Montreal.
Review copies available.



ISBN 978-1-77171-119-7

Poetry

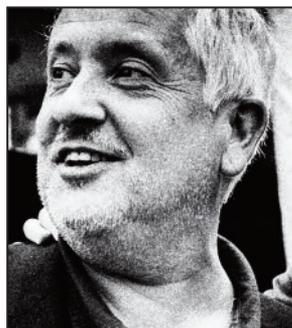
70 pages

5.5 x 8.5

\$23.95

Available

June 2015



PASSPORT TO THE IMAGINATION

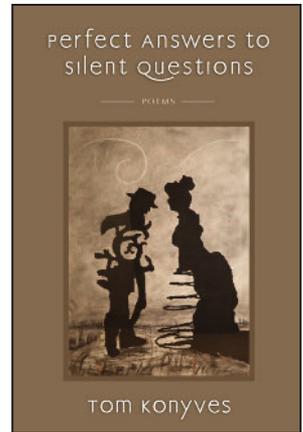
Perfect Answers to Silent Questions

TOM KONYVES

Legendary poet and video artist Tom Konyves presents his long awaited new book of poems *Perfect Answers to Silent Questions*. His work as an video artist has enriched his work as his poetry is both visually articulate and expressively cinematic. A precise rendering of literary archetypes and informed perceptions, including dadaism and surrealism, found poems, photo poems, haiku and language poetry, these poems are a journey through modernity. A faithful tribute to the unsayable, *Perfect Answer to Silent Questions* layers the perfect answers with the lingering insistence of unsaid questions.

Born in Budapest and based in Montreal until 1983, **Tom Konyves** is one of the original seven poets dubbed The Vehicule Poets, a group influenced by the avant-garde literature movements and the artistic innovations of the times. His poetry collections include: *Love Poems* (Asylum Publishing), *No Parking* (Vehicule Press 1978); *Poetry in Performance* (The Muses Company, 1982); *Ex Perimeter* (Caitlin Press, 1988) and *Sleepwalking Among the Camels* (The Muses Company, 1995). His surrealist novella *OOSOOM (Out Of Sight Out Of Mind)* was published by Bookthug Books (2007). Since 2006, he has been teaching screenwriting, video production, journalism and creative visual writing courses at the University of the Fraser Valley in Abbotsford, BC.

Ads: *Pacific Rim Review of Books, BC Bookworld*
 Readings: Victoria, Vancouver, Toronto, Montreal.
 Review copies available.



ISBN 978-1-77171-107-4
 Poetry
 120 pages
 6 x 9
 \$23.95
 Available
 June 2015



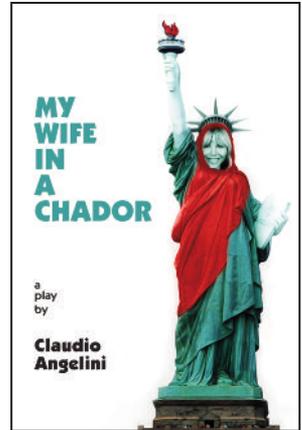
My Wife in a Chador

CLAUDIO ANGELINI

In *My Wife in a Chador*, Pulitzer Prize-nominated author who resembles Norman Mailer is recruited to run for the mayoralty of New York. Coincidentally his wife who is half Arabic is mugged on the mean streets of the city and is so traumatized by the crime that she decides to return to her Islamic roots and don a 'Chador,' a head covering. The question becomes: can a man with an Islamic wife win the mayoralty of the city? When his main opponent is revealed to having been funded by a Saudi prince with terrorist ties, the race becomes more than a lark for the writer – and the stakes rise considerably higher.

Claudio Angelini was born in Italy where he has made a career as a writer and a journalist. Claudio Angelini has been living in New York, with his wife, for the past twenty years. There he became bureau chief of RAI-TV for America, director of the Istituto Italiano di Cultura. Currently, he is director of the New York Dante Alighieri Association and chairman of Poetry Capri Awards board. Claudio Angelini was the first journalist to broadcast the 9/11 terrorist attack for an Italian audience. Angelini also wrote the musical *Obama in Naples*, which has been staged in New York and in Washington, DC. *My Wife in a Chador* was first staged in New York by the Theater for the New City in November 2014.

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*
 Readings: Victoria, Vancouver, Toronto, Montreal.
 Review copies available.



ISBN 978-1-77171-109-8

Drama

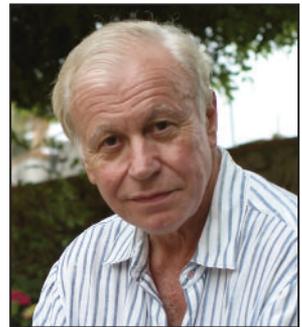
126 pages

6 x 9

\$24.95

Available

March 2015



Quiet Accomplishment: Remembering Cid Corman

GREGORY DUNNE

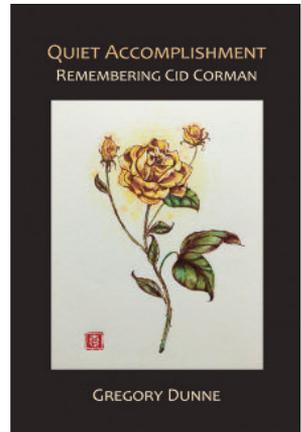
Cid Corman's *Origin Magazine*, along with Robert Bly's *Sixties Magazine*, was one of the most influential non-academic poetry journals of last half of the 20th century, what is less remembered is Cid Corman's important work as both a poet and translator. Gregory Dunne's remembrance, *Quiet Accomplishment*, brings all facets of Cid to life in this wonderful work.

Dennis Maloney, Editor/Publisher, White Pine Press

Although Cid Corman was a seminal figure as editor and publisher of both the magazine *Origin* and early books by a number of important poets of the 20th century, his own poetry has not before been the subject of serious study. This situation has finally begun to be rectified with Gregory Dunne's *Quiet Accomplishment*, which is part memoir, part interview, part scholarly investigation of the volumes of Corman's major collection, *of*, that have so far been published.

Jonathan Greene, author of *Seeking Light*

Gregory Dunne is the author of two collections of poetry: *Home Test* (Adastra Press, 2009) and *Fistful of Lotus* (2000). He has contributed to *Strangest of Theaters: Poets Writing Across Borders* (McSweeney's and the Poetry Foundation, 2013). His poetry and prose have appeared in numerous magazines, including the *American Poetry Review*, *Manoa*, *Poetry East*, and *Kyoto Journal*. He lives in Japan and teaches in the Faculty of Comparative Culture at Miyazaki International College.



ISBN 978-1-77171-059-6

Literary criticism

146 pages

5 x 8

\$23.95

Now Available



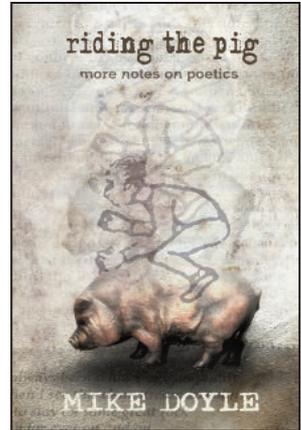
Riding the Pig: more notes on poetics

MIKE DOYLE

With *Riding the Pig*, the third volume in the author’s autobiographical “notes on poetics” series, Mike Doyle celebrates his 70th year in literature. Doyle’s taste, rooted in the twin pillars of Yeats and Williams, has always been eclectic, his interests ranging from East European masters to French symbolists to Latin American poetry. Doyle has always hewn his own path, however, and in this volume, he renders sharp consideration of his contemporaries such as Robin Skelton, P.K. Page, and others, as well as a balanced assessment of writers who resonate deeply, such as Katherine Mansfield, Richard Aldington, H.D., Karl Stead and Basil Bunting. *Riding the Pig* is a personal book — challenging, often contrarian, but sustaining a firm commitment to poetry.

Mike Doyle is a poet, critic, biographer and editor. His other work includes *William Carlos Williams and the American Poem* (1982), *Richard Aldington: A Biography* (1989), *Paper Trombones* (2007) and its follow-up *Softwood Trumpets* (2012), a journal of his life as a poet in Canada, and *Intimate Absences* (1993), a “Selected Poems” from work up to that date. He has also published critical essays on Williams, Wallace Stevens, H.D., Irving Layton, Al Purdy and others. He has received a UNESCO Creative Artist’s Fellowship, an American Council of Learned Societies Fellowship, and a Jessie Mackay (PEN) Award for Poetry. He wrote his book on Williams while a visiting Research Fellow of American Studies at Yale University. Doyle has lived in Victoria for over forty years.

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*
 Readings: Victoria, Vancouver, Toronto, Montreal.
 Review copies available.



ISBN 978-1-77171-036-7
 Literary criticism
 180 pages
 5 x 8
 \$23.95
 Now Available



A Journey with the Endless Eye

Stories of the Komagata Maru incident

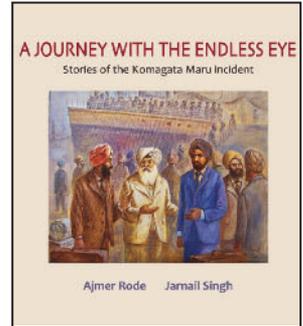
Story: AJMER RODE

Art: JARNAIL SINGH

The Komagata Maru steamship with 376 Indian passengers arrived in Vancouver Harbour on 23 May 1914. Many of the passengers were ex-military men who had made sacrifices for the British empire in wars and expected no problem in immigrating from one British colony to another. But to their utter dismay Canadian Immigration imprisoned them in their own ship, refused water and food and forced them back in humiliation after two months. When they reached the Indian port of Budge Budge Ghat near Calcutta the British-India police fired on them killing several and injuring many more. *A Journey with the Endless Eye* narrates the Komagata Maru tragedy in words and art.

Ajmer Rode has published books of poetry, drama, prose and translation in Punjabi and English. Most of his poetry is included in his 1000-page book *Leela* (co-author N. Bharati) critically acclaimed as an outstanding work of 20th century Punjabi poetry. Ajmer is considered founder of Canadian Punjabi drama and his full length play *Komagata Maru* was recently digitized and published on-line by Canada's Simon Fraser University.

Jarnail Singh is an artist, illustrator, designer, photographer, and art journalist. He resides in Surrey, British Columbia after immigrating to Canada in 2000, and has become the most popular and sought after artist of Punjabi origin in Canada. He continues the tradition of portraying Sikh Gurus and historical events. As well he has done much to capture the images of fast-disappearing Punjabi folklore.



History/Art

62 pages

10 x 10

Hardcover

ISBN 978-1-77171-077-0

\$46.95

Papercover

ISBN 978-1-77171-078-7

\$34.95

There Once Was a Camel

P.K. PAGE

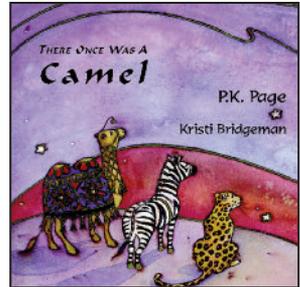
& KRISTI BRIDGEMAN

*There once was a camel
all dressed in enamel...*

There Once Was A Camel, a delightful new picture book by Canada's revered poet P.K. Page, introduces children to endearing animal friends who offer a bold approach to life. Combining the fun of a nonsense rhyme with the wisdom of Aesop's fables, it is sure to become a story-and-bedtime favourite. Imaginative illustrations by Kristi Bridgeman draw the reader into the colourful world of one extraordinary camel and his remarkable friends.

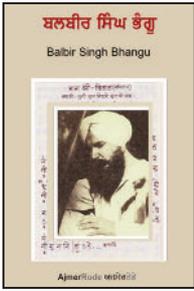
The late **P.K. Page** is one of Canada's most esteemed poets whose literary career spanned over five decades. She was the author of some twenty books including ten volumes of poetry in addition to memoir, fiction and children's titles. Winner of the Governor General's Award for Poetry in 1957, P.K. Page was also appointed a Companion of the Order of Canada in 1999. Most recently her volume *Planet Earth: Poems Selected and New* was short-listed for the prestigious Griffin Poetry Prize. *There Once Was A Camel* is P.K. Page's seventh book for children. Born in England and brought up on the Canadian prairies, P.K. Page lived in Victoria, British Columbia.

Kristi Bridgeman is both an exhibiting visual artist and an illustrator of books for children, including the popular picture books *The Sock Fairy* and *The Knot Fairy*. Born and raised on the West Coast of Canada, she attended Emily Carr College of Art and now resides in Victoria, British Columbia. Actively involved with the environment, children and the arts, she is vice president of the Island Illustrator's Society.



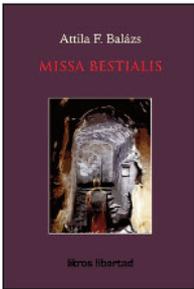
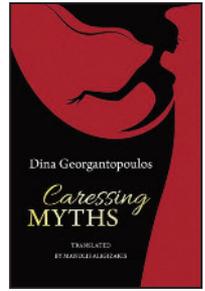
ISBN 978-1-897430-31-6
Children's picture book
32 pages
10 x 10
\$19.95
Now Available





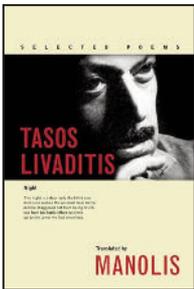
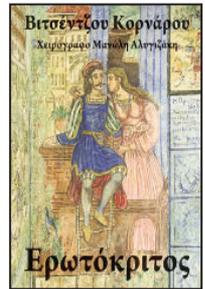
Ajmer Rode
Balbir Singh Bhangu
 ISBN: 9781926763392
 Paperback 5.5 x 8.5 in
 98 pages, \$18.00

Dina Georgantopoulos
Caressing Myths
 ISBN: 9781926763378
 Paperback 6 x 9 in
 136 pages, \$20.00



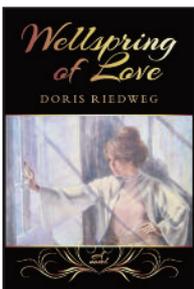
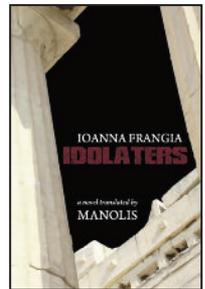
Attila F. Balázs
Missa Bestialis
 ISBN: 9781926763385
 Paperback 5.5 x 8.5 in
 106 pages, \$18.00

Vitsentzos Kornaros
Erotokritos
 ISBN: 9781926763361
 Paperback 8.5 x 11 in
 384 pages, \$5000.00



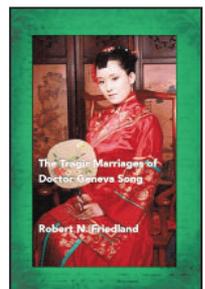
Tasos Livaditis
Selected Poems
 ISBN: 9781926763354
 Paperback 5.5 x 8.5 in
 283 pages, \$25.00

Ioanna Frangia
Idolaters
 ISBN: 9781926763347
 Paperback 5.5 x 8.5 in
 330 pages, \$20.00



Doris Riedweg
Wellspring of Love
 ISBN: 9781926763323
 Paperback 6 x 9 in
 200 pages, \$20.00

Robert N. Friedland
The Tragic Marriages of Doctor Geneva Song
 ISBN: 9781926763309
 Paperback 6 x 9 in
 200 pages, \$20.00



Summer Days

CÉLYNE FORTIN

translated by Margaret Wilson Fuller

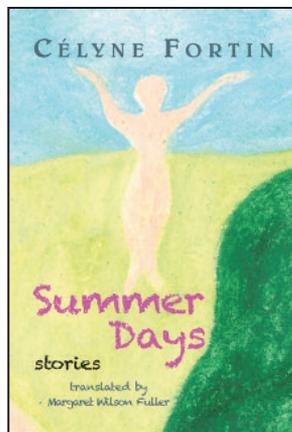
An extraordinary collection of stories by Quebec writer and artist, Célyne Fortin, *Summer Days* shines a gentle light on the many facets of human love. In simple yet moving tales, the author explores with insight and humour the diverse forms in which love manifests. Whether love as a game between lovers, love when partnered by loss, love as longing and searching, the love of an old woman for her cat or love between a dying mother and her daughter – each story holds a mirror up to our own forays in love’s domain. Célyne Fortin introduces the reader to fascinating characters and scenes, painting inner and outer landscapes with deft strokes that reveal unvarnished truths as well as atmospheric washes to sooth the wounded heart. In these subtle encounters a master artist builds a world in which we see ourselves as players in a universal game of love and death, longing, freedom and destiny. Written from a woman’s perspective but of interest to all, the stories of *Summer Days* have a haunting appeal, lingering in the heart like the memory of a burnished sunset as summer fades away.

A Quebec poet, painter and author **Célyne Fortin** has published over ten books since the publication of her first poetry collection, *Femme fragmentée*, by Editions du Noroît in 1982. *Summer Days* is her first book to be translated into English. Célyne Fortin lives and works in Montreal, Quebec.

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*

Readings: Montreal, Toronto, Victoria, Vancouver, and other locations across Canada.

Review copies available.



ISBN 978-1-77171-037-4

Fiction

130 pages

5 x 8

\$23.95

Now Available



The Strong Box

HEATHER SPEARS

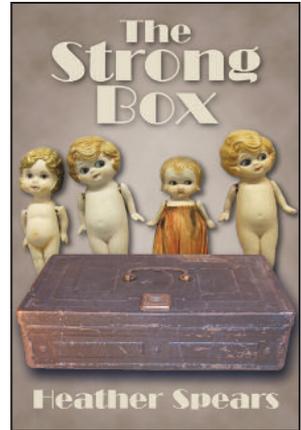
The Strong Box is a dark romp along the undercurrent of ordinary family life. Set in the 70s in Ontario, this short, quirky novel by a usually serious author follows four sisters no longer young as they are dragged, by impending mortality, into a confrontation with the past. Murky subjects, snarky humour, characters as real, irritating and forgiveable as life, and a plot tight as a drum.

Scope, generosity, candour, harmony of passion and detachment...the intensity, the objectivity, the vision, the power of an extraordinarily selfless and dedicated writer...to read her is to extend one's experience into areas of life most of us are sheltered from.

~ Jay Macpherson

Heather Spears, Canadian writer and artist, has lived in Denmark since 1962. She has published 14 collections of poetry, 3 novels of speculative fiction (*The Moonfall Trilogy*) and one of creative non-fiction (*The Flourish*), and 3 books of drawings. *The Creative Eye: drawing, vision and the brain*, (2007 and [illustrated] 2012) is the first of a series on art and the brain. The second, *Stranger than a Wolf*, on constructing the head in clay, is forthcoming. Among her awards are the Lowther Memorial Award (3 times) and The Governor General's Award for Poetry. She instructs and lectures about drawing and has drawn in courtrooms, war zones, concert halls, literary festivals and hospitals: she specializes in drawing premature and stillborn babies. She has exhibited widely in Europe and America.

Ads: *Pacific Rim Review of Books, BC Bookworld*
 Readings: Victoria, Vancouver, Toronto, Montreal.
 Review copies available.



ISBN 978-1-77171-069-5
 Fiction
 154 pages
 5 x 8
 \$24.95
 Now Available

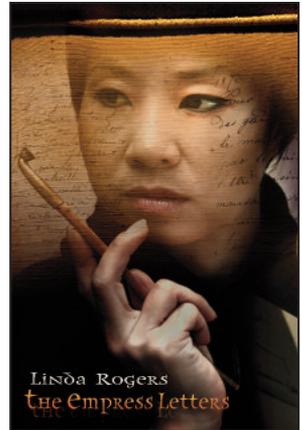


The Empress Letters

LINDA ROGERS

In the pristine gardens of quiet Oak Bay, the von Stronheim family seems perfectly at home, until young Poppy uncovers a mysterious subterranean world in which her mother is involved. Now years later, aboard the ocean liner *The Empress of Asia*, en route to China in search of her own daughter, Poppy begins a series of letters, determined to reveal the family secrets that shrouded her own life. From the proper drawing rooms of turn of the century Victoria, to the Chinatown opium trade and the studio of painter Emily Carr, to the gay London of Tallulah Bankhead, *The Empress Letters* is a riveting adventure exposing disturbing fractures beneath the smooth veneer of colonial society.

Poet, Novelist, lyricist and journalist **Linda Rogers** is the past Poet Laureate for Victoria. Her recent publications include: *Homing*, poetry from Ekstasis Editions, and *The Carter Vanderbilt Carter Anthology 2014*, from Exile Editions. She is a recipient of the Gwendolyn MacEwen Award, 2013, and the Montreal Broadside Prize, 2012. In addition to the *Empress Trilogy*, with two subsequent volumes, current projects include co-writing *The Arioso Games* with Ben Murray and *Bozuk*, a travel novel.



ISBN 978-1-77171-025-1
 Fiction
 288 pages
 \$25.95
 5 x 8
 Now Available



Nerve Line

NANCY MACKENZIE

For some, the beauty of Juniper Glen Farm comes from the rolling hills on which broodmares and foals graze. For others, the spirit of the ranch is found in the thrum of hooves on the homestretch at the race-track—but only when the horses are winning. Lineage, of course, matters. And Gran understands that there are horses that can make or break Juniper Glen's success: an Irish thoroughbred colt named Kilfenora, for one. It's just that her daughter, Mary, has a history of sacrificing anything to win.

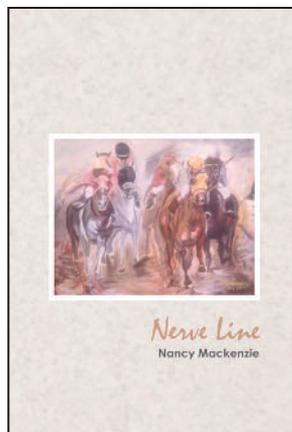
A poetic and painterly view of the world of horseracing Alberta-style, *Nerve Line* includes a touch of true history, a dose of magic, and a palette full of surprises. It will settle you on your porch swing, then take you through the lush Irish countryside and out to the Rocky Mountains and ranchlands for a spell.

Nancy Mackenzie is the author of several books of poetry and books for children. A dressage enthusiast and long-time fan of horseracing, Mackenzie lives in Edmonton, Alberta where she operates a professional writing service called Bronze Horse Communications. *Communion*, Mackenzie's third book of poetry, was published by Ekstasis Editions in 2010.

Ads: *Pacific Rim Review of Books*, *BC Bookworld*

Readings: Vancouver, Edmonton, Calgary, Toronto.

Review copies available.



ISBN 978-1-77171-038-1

Fiction

248 pages

\$25.95

6 x 9

Now Available



What Will I Become Until I Die?

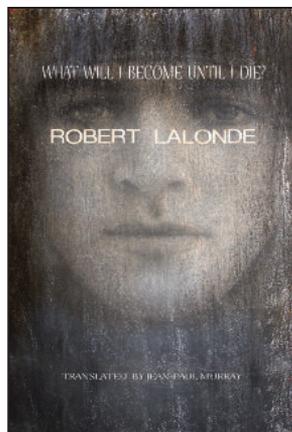
ROBERT LALONDE

translated by Jean-Paul Murray

You're thirteen years old and boarding school is a prison that teaches nothing. Heart filled with gloom, you escape to the bay of your childhood. But you share a dark secret with your father. You know you have to face life, but haven't a clue how. You're pinned to the floor by the grave certainty everything's over before it started. Fortunately, you have friends who understand, and hours of solitude you spend reading. Entranced by a book painting the Laurentian flora, you write your first poems, you discover words you suspect will make you free someday. Filled with poetic and sensual metaphors, *What Will I Become Until I Die* is a stunning portrait of adolescence, of its doubts and sudden flashes of anger. A glowing panegyric to Nature, it's the key to understanding Robert Lalonde's literary work.

An actor, playwright and translator, Robert Lalonde is one of Quebec's leading novelists. His previous novels published in translation by Ekstasis Editions include *The Ogre of Grand Remous*, *The Devil Incarnate*, *One Beautiful Day to Come*, *The Whole Wide World*, *Seven Lakes Further North* and *The Last Indian Summer*.

A writer, translator, researcher and communications specialist, Jean-Paul Murray has translated eleven books. From 1995 to 1998, Mr. Murray was managing editor of *Cité libre*, a magazine founded by Pierre Trudeau, and was the magazine's English translating coordinator from 1998 to 2000.



ISBN 978-1-77171-032-9
 Fiction
 124 pages
 5 x 8
 \$24.95
 Now Available



PASSPORT TO THE IMAGINATION

The Body Vagabond: Selected Poems

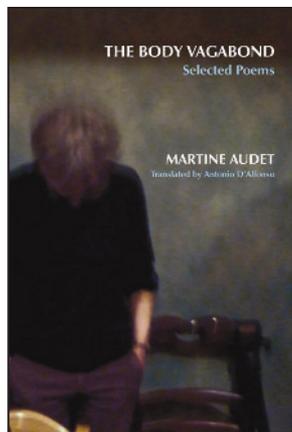
MARTINE AUDET

translated by Antonio D'Alfonso

A particular sort of stylistic restraint marks Martine Audet's poetry. She brings her linguistic camera as close as possible to objects that lie around her. Be it a table, a chair, the breeze, or the poem itself, the focus is primarily the space in between one thing and another. The shortest of distances is crossed over in order to adjoin extremities. A go-between, the poet mediates bifurcating shorelines. Martine Audet's soft deep voice is a sea lulling the reader to understanding and trust.

Born in 1961, **Martine Audet** is the author of seven books of poetry. Her work has been published in the most important anthologies of French-language poetry in Canada. Her poetry has garnered illustrious awards, including the Prix Estuaires des Terrasses St. Sulpice and the Prix Alain-Grandbois. She has been a finalist for the Governor General Award of Canada three times. Audet also co-wrote a book of poems for children with Michel Van Schendel. She is presently on the editorial board of the poetry magazine, *Estuaire*.

Antonio D'Alfonso is an award-winning writer and filmmaker. He was also a publisher for thirty-three years. He lives in Montreal and Toronto. His latest collection of poems, *The Irrelevant Man*, appeared in 2014.



ISBN 978-1-77171-039-8
 Poetry
 100 pages
 6 x 9
 \$23.95
 Now Available



The Terror Chronicles

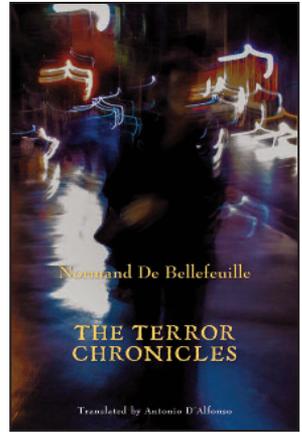
NORMAND DE BELLEFEUILLE

translated by Antonio D'Alfonso

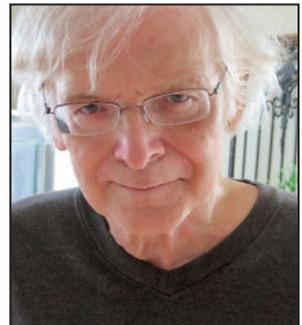
The name is what invents being, the personal and the interior of being. It also designates the social dimension of being; that is, what the individual does for others. The face is the privileged incarnation of the name, its immediate manipulation for others. It is the external world translating the internal world, the soul become the offering of the body. As for the noise, it is the external world again but this time as the expression of the I crossing over to the body and objects. This surely includes the immaterial world, because it is invisible. It imposes itself as presence, as shock.

~ André Brochu, *Voix et images*

Normand De Bellefeuille was born in 1949. His first book appeared in 1973 and De Bellefeuille has never stopped writing important books since. He is the author of essays and novels, but it is his poetry that has brought him fame. In 2000 he won the Governor General's Award for Poetry. In 2011 *Mon visage* won the Prix Estuaire-Leméac, and in 2012 *Mon bruit* won the Grand Prix Québecor du festival international de poésie de Trois-Rivières. *Mon nom*, *Mon visage* and *Mon bruit*, all included in this translation, form a trilogy. Normand De Bellefeuille has been a literary critic, a professor, and an editor. He is presently the Editor in Chief at the Éditions Druide.



ISBN 978-1-77171-051-0
 Poetry
 216 pages
 5 x 8
 \$24.95
 Now Available

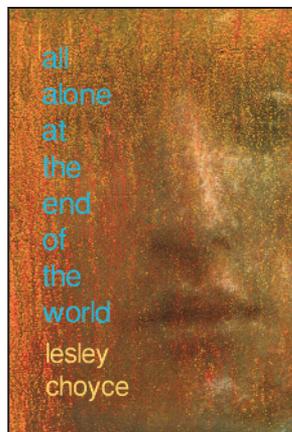


All Alone at the End of the World

LESLEY CHOYCE

In this hauntingly lyrical and always surprising collection of Lesley Choyce's latest poems, he offers his unique observations of life in all its wonders. Geographically the poems range from his home in Nova Scotia to Greece, England, Ireland, Italy and New Jersey. Along the way, the poet falls into a well, encounters a dead seal, eavesdrops on university students, drives to the English Channel, hangs up laundry, makes lasagna and has an epiphany while mailing a letter on a snowy day. He learns lessons inside a cancer ward, dreams of having a picnic with Hitler, fights the hostility of an empty page, encounters a world of contradictions and flees from the dark dreams of a North Carolina casino. There are poems of death here but also of healing and hope. *All Alone at the End of the World* is a wild ride across real continents and imaginary landscapes for anyone willing to turn off the news and tap into the imagination.

Lesley Choyce is a novelist and poet living at Lawrencetown Beach, Nova Scotia. He is the author of 86 books for adults, teens and children. He teaches in the English Department and Transition Year Program at Dalhousie University. He is a year-round surfer and founding member of the 1990s spoken word rock band, The SurfPoets. Choyce also runs Pottersfield Press, a small literary publishing house and hosted the national TV show, *Off The Page*, for many years. His books have been translated into Spanish, French, German and Danish and he has been awarded the Dartmouth Book Award, the Ann Connor Brimer Award and the Atlantic Poetry Prize.



ISBN 978-1-77171-063-3

Poetry

90 pages

5 x 8

\$23.95

Now Available



Manhattan Poems

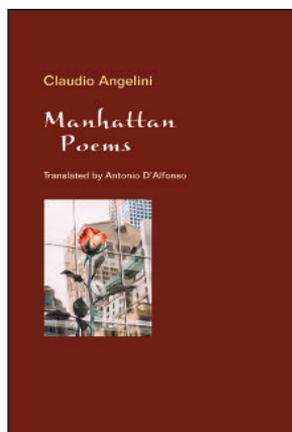
CLAUDIO ANGELINI

translated by Antonio D'Alfonso

I have loved reading these poems. They are beautiful, and worthy of the contemporary enchanted island. Claudio Angelini sees New York with the intimacy of one who dwells there, yet with the wonder of an outsider — and he tells what he sees with the voice of a poet, enriching the city's music with the music of the Italian language.

~ Robert Pinski

Claudio Angelini was born in Italy where he has made a career as a writer and a journalist. His first collection of poems, *Prima della fine*, edited by the Nobel Prize Salvatore Quasimodo, won an Italian award for the best first book. He published many other books of poetry, novels and essays. His novel, *Malato speciale*, won the Bancarella Opera Prima Award. His novel, *Il mistero di Simonetta* (*The Mystery of Simonetta*), was published in America by Guernica Editions in 2007. *Poesie a Manhattan* (*Manhattan Poems*) won Camaiore Award. Claudio Angelini has been living in New York, with his wife, for the past twenty years. There he became bureau chief of RAI-TV for America, director of the Istituto Italiano di Cultura. Currently, he is director of the New York Dante Alighieri Association and chairman of Poetry Capri Awards board. Claudio Angelini was the first journalist to broadcast for Italian audience the 9/11 terrorist attack, a tragedy that inspired many poems collected in this book. Angelini wrote also the musical *Obama in Naples*, that has been staged in New York and in Washington, DC. His comedy, *The woman in a chador*, has been staged in New York.



ISBN 978-1-77171-067-1
 Poetry
 120 pages
 6 x 9
 \$23.95
 Now Available



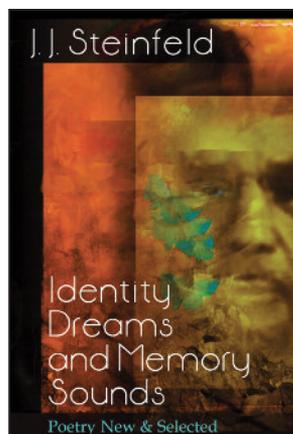
Identity Dreams and Memory Sounds

J.J. STEINFELD

*Is History amenable to notions of redemption, healing, and forgiveness? Or is such just an illusion, if not a lie? J.J. Steinfeld's potent poetry bears witness to the second possibility. The son of Holocaust survivors, he cannot—does not—will not adopt either the “forget” or the “forgive” nostrums with which calamitous History is supposedly resolved. **Identity Dreams and Memory Sounds** is an archive of unimaginable horrors that are rendered both unforgettable and unforgivable. That the perpetrators of industrial-scale genocide are dead does not make them unassailable; that their victims are also deceased does not make their witness less salient. These are truths that Steinfeld pursues through verse that sounds agonies and anxieties. In these poems, the Post-Holocaust period reads as an existential confrontation between those who are determined to remember and to remind and those who wish to render the mass destruction of human beings as merely a policy of the past, suitable for popular consumption—i.e. entertainment—now. The jolting insistence of these poems is that the Third Reich cannot be exorcized or the Holocaust excised from our daily consciousness.*

—George Elliott Clarke

Poet, fiction writer, and playwright **J. J. Steinfeld** lives on Prince Edward Island, where he is patiently waiting for Godot's arrival and a phone call from Kafka. While waiting, he has published fifteen books. More than 300 of his short stories and nearly 700 poems have appeared in anthologies and periodicals internationally, and over forty of his one-act plays and a handful of full-length plays have been performed in Canada and the United States.



ISBN 978-1-77171-061-9

Poetry

80 pages

6 x 9

\$23.95

Now Available



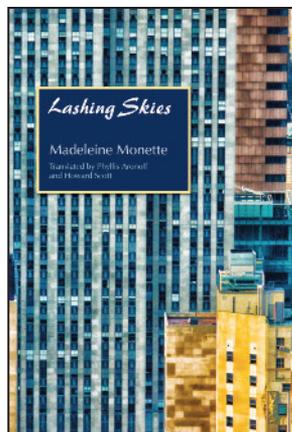
Lashing Skies

MADELEINE MONETTE

translated by Phyllis Aronoff
and Howard Scott

Against the backdrop of the great catastrophes of our time, in *Lashing Skies* we encounter a number of individuals in the grip of tragedy in New York City. We are projected unsparingly into their collective and private traumas and share their experience intimately. They could be Japanese, Haitian, Iraqi... This powerful, hard-hitting writing is a unique blend of fiction and poetry. It goes to the heart of the historical moment, confronting raw emotions and appealing to our deepest empathy and compassion.

Madeleine Monette is a novelist, short story writer, and poet from Quebec, Canada. Born in Montreal, she has lived in New York City since 1979. After her first novel, *Le Double suspect*, won the Robert-Cliche Award in 1980, she devoted herself to writing novels and short stories that combine an intimate sense of reality with an acute social consciousness. In 2007, she turned to poetry as another way to explore our subjective and physical relationship to the present world, while keeping a close eye on social reality and the historical moment. Her poems, which channel the sensuality of her novelistic writings, reconsider and renew the art of the narrative, combining fiction and poetry in a singular way. Since the early 1980s, Monette also contributed to promote Quebec and francophone literature in the United States and Europe, and as far as New Caledonia in the South Pacific. She was received into the Académie des lettres du Québec (Québec Academy of Letters) in 2007.



ISBN 978-1-77171-086-2
Poetry
102 pages
6 x 9
\$23.95
Now Available



QUALITY TRANSLATIONS FROM
CANADA'S OTHER OFFICIAL LANGUAGE

Martine Audet

ISBN 978-1-77171-039-8 *The Body Vagabond* (poetry) 23.95

Normand De Bellefeuille

ISBN 978-1-77171-051-0 *The Terror Chronicles* (poetry) 24.95

Claudine Bertrand

ISBN 1-894800-35-4 *Paris Quebec* (anthology) 21.95

André Carpentier

ISBN 0-921215-68-1 *Bread of the Birds* paper: 16.95

ISBN 0-921215-69-X *Bread of the Birds* hardcover: 35.95

ISBN 1-896860-64-8 *Rue St. Denis* (fiction) 17.95

Dominique Demers

ISBN 1-896860-57-5 *Maina* (fiction) 21.95

André Lamontagne

ISBN 978-1-897430-93-4 *The Gravediggers* (fiction) 24.95

Robert Lalonde

ISBN 0-921215-92-4 *The Ogre of Grand Remous* (fiction) 14.95

ISBN 1-896860-08-7 *The Devil Incarnate* (fiction) 15.95

ISBN 1-896860-34-6 *One Beautiful Day To Come* (fiction) 16.95

ISBN 1-896860-84-2 *The Whole Wide World* (fiction) 18.95

ISBN 978-1-897430-87-3 *Seven Lakes Further North* (fiction) 24.95

ISBN 978-1-77171-000-8 *The Last Indian Summer* (fiction) 24.95

ISBN 978-1-77171-039-2 *What Will I Become Until I Die?* (fiction) 24.95

Émile Ollivier

ISBN 1-894800-15-X *Passages* (fiction) 19.95

Martine Noël-Maw

ISBN 978-1-77171-009-1 *In the Fold of the Hills* (fiction) 24.95

Annick Perrot-Bishop

ISBN 1-894800-61-3 *Woman Arborescent* (poetry) 17.95

ISBN 978-1-897430-42-2 *In Long, Secret Rivers* (poetry) 21.95

ISBN 978-1-897430-79-8 *Of Amber Waters Woven* (poetry) 25.95

Marguerite Primeau

ISBN 1-896860-41-9 *Savage Rose* (fiction) 17.95

ISBN 1-896860-79-6 *The Totem* (fiction) 18.95

Hélène Rioux

ISBN 1-894800-76-1 *Room With Bath* (fiction) 21.95

ISBN 978-1-897430-88-0 *Elephants' Graveyard* (fiction) 24.95

ISBN 978-1-77171-011-4 *The Mirrors of Éléonore* (fiction) 24.95

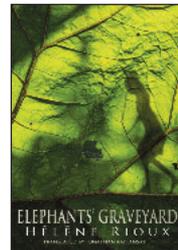
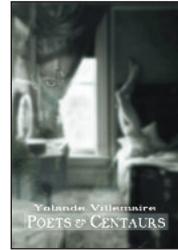
Yolande Villemaire

ISBN 1-894800-41-9 *Midnight Tides of Amsterdam* 19.95

ISBN 1-894800-84-2 *Poets & Centaurs* (fiction) 19.95

ISBN 978-1-894800-93-8 *Little Red Berries* (fiction) 22.95

ISBN 978-1-897430-12-5 *India, India* (fiction) 22.95



A PASSPORT TO THE IMAGINATION!

Ekstasis Editions

32 Years of Literary Publishing

www.ekstasiseditions.com

Box 8474 Main P.O. Victoria, BC, Canada V8W 3S1

Phone: (250) 361-9941 Fax: (250) 385-3378

Toll Free Order Line: (866) 361-9951

email: ekstasis@islandnet.com

Distributed by Canadabooks Ltd.

2808 Prior St. Victoria, BC V8T 3Y3

phone & fax: 250 385-3378 web-site: www.canadabooks.ca

Canadabooks Ltd.

'At home with Canadian Books'

Fast and efficient service to the book trade

Terms of Trade: The following discount schedule is offered:

40% for retail outlets

46% for wholesalers

50% for pre-paid and non-returnable orders

No minimum order. Shipping is free on retail orders of ten or more books shipped to a single address.

Returns Policy:

Books are returnable in new condition after 90 and before 365 days from invoice date. Books must be in a resaleable condition and free of store stickers. Please quote original invoice number for return credit.

Returns are to be sent to:

Canadabooks, 2808 Prior Street, Victoria, British Columbia V8T 3Y3

Sales Representation through Canadabooks Ltd.

www.canadabooks.ca

2808 Prior St., Victoria, BC V8T 3Y3

Carol Sokoloff, Vice President & Account Manager

Voice & Fax (250) 385-3378 Message (250) 361-9941

email: orders@canadabooks.ca